

PRACTICE DIRECTION 25.2

REPORTS ON HEARINGS HELD IN CHAMBERS NOT OPEN TO THE PUBLIC

1. Proceedings held in chambers not open to the public are those where the press and the public are excluded from attending. Practitioners are reminded of the provisions of Practice Direction 25.1 dated 31st May 2005 governing chambers hearings in civil proceedings in the High Court, the District Court, the Family Court and the Lands Tribunal.
2. No report should be made of any proceedings (including the judgment) held in chambers not open to the public without the authority of the master or the judge before whom the proceedings were conducted. If the master or the judge considers that proceedings should be open for reporting or the judgment should be released for publication he should afford the parties an opportunity to make representations upon the matter before so declaring.
3. This Practice Direction shall take effect on 18 July 2005 and supercedes the previous undated Practice Direction 25.1 (which contained two paragraphs).

Dated this 31st day of May 2005.



Andrew Li
Chief Justice

實務指示 25.2

有關在內庭進行的非公開聆訊的報道

1. 內庭進行的非公開法律程序，是指禁止新聞界和公眾旁聽的法律程序。法律執業人士應注意實務指示 25.1（日期為 2005 年 5 月 31 日）內有關在高等法院、區域法院、家事法庭和土地審裁處進行的民事法律程序內庭聆訊的條文。
2. 對於任何在內庭進行的非公開法律程序（包括判案書），除非取得處理該法律程序的聆案官或法官授權，否則任何人也不得報道。如果聆案官或法官認為應把法律程序公開讓新聞界報道，或認為應把判案書發布，則應在宣布之前，讓與訟各方有機會就此事發表意見。
3. 本實務指示在 2005 年 7 月 18 日起生效，並取代舊有的實務指示 25.1；該舊有實務指示 25.1 共有兩段，沒註明日期。

日期：2005 年 5 月 31 日

李國能

終審法院首席法官

李國能